

- uložil Komisii povinnosť nahradiť odvolateľovi trovy konania na prvom aj druhom stupni.

Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania predkladá odvolateľ jediný dôvod, rozdelený na dve časti.

Za prvé, Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho posúdenia pri výklade nariadenia č. 1049/2001⁽¹⁾, a najmä jeho článku 3 písm. a) a článku 4 ods. 6, keďže predpokladal, že uplatňovanie príslušných článkov na normalizované relačné databázy vyžaduje rozlišovanie medzi čiastočným prístupom k dokumentom uloženým v relačnej databáze a základným prístupom k informáciám, ktoré sú v nej obsiahnuté. Na posledný uvedený prístup sa nevzťahujú ustanovenia nariadenia o prístupe, nakoľko by to údajne viedlo k vytvoreniu nového dokumentu. Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho posúdenia najmä tým, že dospel k záveru, že nariadenie č. 1049/2001 z oblasti svojej pôsobnosti vylučuje žiadosť o prístup k normalizovanej relačnej databáze vyžadujúcej formulovanie vyhľadávacej požiadavky SQL, ktorú požiadaná inštitúcia „pri dotknutej databáze na viac menej bežnom základe“ zatiaľ nepoužíva a ktorá je „naprogramovaná“, pretože by to údajne nezahrňalo vyhľadávanie pomocou vyhľadávacích nástrojov, ktoré sú pre dotknutú databázu k dispozícii, a preto by to znamenalo vytvorenie nového dokumentu.

Za druhé, Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho posúdenia tým, že rozhodol, že žiadosť žalobcu neodkazovala na existujúci dokument, a v žiadnom prípade nepatrila do oblasti pôsobnosti nariadenia č. 1049/2001, a to na základe nasledujúcich nesprávnych predpokladov:

- nie je možné, aby požiadaná inštitúcia kladne odpovedala na žiadosť o prístup, nakoľko existujúce dokumenty by nezodpovedali žiadosti (rozsudok vydaný v konaní na prvom stupni, bod 73), alebo o prístup k nim žalobca nepožiadala (rozsudok vydaný v konaní na prvom stupni, bod 67),
- žiadosť žalobcu bola sformulovaná podľa klasifikácie, ktorú príslušná databáza nepodporuje, najmä z dôvodu operácií spracovania údajov, ktoré by sa vyžadovali (rozsudok vydaný v konaní na prvom stupni, body 58, 66, 68, 62, 63),
- znamenalo by to vytvorenie nového dokumentu, ktorý by obsahoval informácie v novom formáte a podľa výberových kritérií stanovených žiadateľom (rozsudok vydaný v konaní na prvom stupni, body 61, 67).

Všeobecný súd, keď urobil všetky konštatovania kritizované v tomto bode, navyše skreslil jasný význam dôkazov, ktoré mu boli predložené a ktoré mal k dispozícii. To tiež platí pre konštatovanie Všeobecného súdu, podľa ktorého sa v prejednávacom prípade uplatňuje domnienka zákonnosti, pokiaľ ide o prehlásenie požiadanej inštitúcie, že dokumenty, ku ktorým bolo požiadané o prístup, neexistujú (rozsudok vydaný v konaní na prvom stupni, bod 66).

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mím. vyd. 01/003, s. 331).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 22. septembra 2015 – Euro-Team Kft./Budapest Rendőrfőkapitánya

(Vec C-497/15)

(2016/C 027/04)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Euro-Team Kft.

Žalovaný: Budapest Rendőrfőkapitánya

Prejudiciálne otázky

1. Má sa požiadavka proporcionality stanovená v článku 9a smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/62/ES zo 17. júna 1999 ⁽¹⁾ (ďalej len „smernica o euroznámkach“) vykladať v tom zmysle, že bráni sankčnému systému, aký je stanovený v prílohe 9 nariadenia č. 410/2007 z 29. decembra o zozname správnych deliktov na úseku cestnej premávky sankcionovaných pokutou uloženou v správnom konaní, o výške pokút, ktoré možno uložiť v prípade porušenia predpisov v tejto oblasti, o pravidlách rozdeľovania týchto pokút a o podmienkach účasti na kontrolách [a közigazgatási bírsággal sújtandó közlekedési szabályszegések köréről, az e tevékenységekre vonatkozó rendelkezések megsértése esetén kiszabható bírságok összegéről, felhasználásának rendjéről és az ellenőrzésben történő közreműködés feltételeiről szóló 410/2007. (XII. 29.) Korm. rendelet] (ďalej len „nariadenie o pokutách“), ktorý stanovuje, že v prípade porušenia predpisov týkajúcich sa zakúpenia oprávnenia na využívanie spoplatnených cestných úsekov sa uloží pokuta v paušálnej výške, a to bez ohľadu na závažnosť správneho deliktu?
2. Je pokuta uložená v správnom konaní, ktorá je vymedzená v prílohe 9 nariadenia o pokutách, zlučiteľná s požiadavkou uvedenou v článku 9a smernice o euroznámkach, podľa ktorej pokuty stanovené vnútroštátnym právom musia byť účinné, primerané a odrádzajúce?
3. Má sa požiadavka proporcionality stanovená v článku 9a smernice o euroznámkach vykladať v tom zmysle, že bráni jednak systému pokút, o aký ide v spore vo veci samej, ktorý stanovuje objektívnu zodpovednosť osôb, ktoré sa dopustili správneho deliktu, a jednak výške pokuty, ktorú tento systém stanovuje?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/62/ES zo 17. júna 1999 o poplatkoch za používanie určitej dopravnej infraštruktúry ťažkými nákladnými vozidlami (Ú. v. ES L 187, s. 42; Mim. vyd. 07/004, s. 372).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Maďarsko) 22. septembra 2015 – Spirál-Gép Kft./Budapest Rendőrfőkapitánya

(Vec C-498/15)

(2016/C 027/05)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Szegedi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Spirál-Gép Kft.

Žalovaný: Budapest Rendőrfőkapitánya